



**Government of Jammu & Kashmir**  
**DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION, JAMMU**

**The Chief Education officer (All)  
Jammu Division**

**No: DSEJ/CUL/ 34863-88**

**Dated: 20/11/2020**

**Sub: Celebration of Constitution Day on 26<sup>th</sup> Nov 2020.**

**Reference: GAD(Adm)170/2015-I**

**Dated: 19-11-2020.**

**Sir/Madam,**

Refer to the subject and reference cited above **Constitution Day** also known as **Samvidhan Divas** will be celebrated in all the Schools of Jammu Division on 26<sup>th</sup> Nov, 2020 to commemorate the adoption of the Constitution of India. On **26<sup>th</sup> November 1949**, the Constituent Assembly of India adopted the Constitution of India, which came into effect from 26th January 1950.


Considering the current COVID-19 pandemic and the situation thereafter, this year **Constitution Day** shall be organized in a way that large congregation of people is avoided and technology is used in the best possible manner for celebrating the occasion.

You are requested to organize the **Preamble Reading** Ceremony in all the Schools and offices while adhering to all the SOPs at 11: 00 a.m on 26<sup>th</sup> November, 2020 to mark the occasion in befitting manner.. The text of the "Preamble" is enclosed in Annexure-I.

You are further requested to consolidate and send the Action Taken Report with regard to celebration of constitution Day 2020 by e-mail to [culturalcelldsej@gmail.com](mailto:culturalcelldsej@gmail.com) before 28<sup>th</sup> November 2020.

**Treat the matter as most urgent.**

**Yours faithfully**

  
**(Anuradha Gupta) KAS**  
**Director School Education**  
**Jammu**

**Copy to the:**

1. State Project Director Samagra Shiksha J&K.
2. Joint Director (ALL) Jammu Division for favour of information.
3. DIET Principal (ALL) for favour of information & necessary action.
4. I/C Website for uploading on DSEJ Website.

# भारत का संविधान

## उद्देशिका

हैम, भारत के लोग, भारत को एक संपूर्ण प्रभुत्व-संपन्न समाजवादी पंथनिरपेक्ष लोकतंत्रात्मक गणराज्य बनाने के लिए, तथा उसके समस्त नागरिकों को :

सामाजिक, आर्थिक और राजनैतिक न्याय,  
विचार, अभिव्यक्ति, विश्वास, धर्म

और उपासना की स्वतंत्रता,  
प्रतिष्ठा और अवसर की समता


प्राप्त कराने के लिए,  
तथा उन सब में

व्यक्ति की गरिमा और राष्ट्र की एकता

और अखंडता सुनिश्चित करने वाली बंधुता

बढ़ाने के लिए

दृढ़संकल्प होकर अपनी इस संविधान सभा में आज तारीख 26 नवंबर, 1949 ई. (मिति मार्गशीर्ष शुक्ला सप्तमी, संवत् दो हजार छह विक्रमी) को एतद् द्वारा इस संविधान को अंगीकृत, अधिनियमित और आत्मार्पित करते हैं ।



THE  
CONSTITUTION OF INDIA

PREAMBLE

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens :

JUSTICE, social, economic and political ;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship ;

EQUALITY of status and of opportunity ;

and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation ;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty - sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

تمہید

## بھارت کا آئین

تمہید

ہم بھارت کے عوام متانت و سنجیدگی سے عزم کرتے ہیں کہ  
بھارت کو ایک مقتدر سماج وادی غیر مذہبی عوامی  
جمہوریہ بنائیں اور اس کے تمام شہریوں کے لیے حاصل کریں:  
انصاف، سماجی، معاشی اور سیاسی؛  
آزادی خیال، اظہار، عقیدہ، دین اور عبادت؛  
مساوات بہ اعتبار حیثیت اور موقع،  
اور ان سب میں  
اخوت کو ترقی دیں جس سے فرد کی عظمت اور قوم کے اتحاد اور  
سلیمت کا تیقن ہو؛  
اپنی آئین ساز اسمبلی میں آج چھبیس نومبر، ۱۹۴۹ء کو یہ آئین ذریعہ ہذا  
اختیار کرتے ہیں، وضع کرتے ہیں اور اپنے آپ پر نافذ کرتے ہیں۔